



Direction de la santé
et des affaires sociales
Direktion für Gesundheit
und Soziales

Commission cantonale d'utilisation du fonds de désendettement
Kantonale Kommission für die Verwendung des
Entschuldungsfonds

CANTON DE FRIBOURG / KANTON FREIBURG

p.a. Service de l'action sociale
Route des Cliniques 17
Case postale
1701 FRIBOURG / FREIBURG, le/den 15.05.2007

Tél. 026 / 305 29 92
Fax 026 / 305 29 85
E-mail sasoc@fr.ch
Site www.fr.ch/sasoc

Chèques postaux 17 - 1539 - 1 (Serv. financier cant.)
Postcheckkonto

N° du dossier / Aktenheft Nr.

Veuillez rappeler le numéro du dossier dans la réponse
Bitte, Aktennummer in der Antwort erwähnen

V/réf. - I/Ref.

An die regionalen Sozialdienste

An die Friedensgerichte

des Kantons Freiburg

Kantonaler Entschuldungsfonds

Sehr geehrte Damen und Herren

Nach der Verordnung vom 29. November 2005 über die Modalitäten der Verwendung des Entschuldungsfonds müssen sich Personen, die ein Darlehen erhalten möchten, entweder an eine Schuldenberatungsstelle oder an einen öffentlichen oder privaten Sozialdienst wenden.

Im Rahmen ihrer Kompetenzen hat die kantonale Kommission für die Verwendung des Entschuldungsfonds (die Kommission) entschieden, dass nur die Caritas Freiburg (Schuldenberatungsdienst), die regionalen Sozialdienste (RSD) und die Amtsvormünder sich direkt an die Kommission wenden können, um ein Darlehen aus dem kantonalen Entschuldungsfonds zu beantragen. Die Gesuche sind der Kommission anhand der Ad-hoc-Formulare zu unterbreiten.

Demzufolge können private Schuldenberatungsstellen, Sozialdienste und Vormünder Darlehensgesuche zwar bearbeiten, sie müssen aber über die Caritas Freiburg oder einen regionalen Sozialdienst (im Rahmen der persönlichen Hilfe) gehen, um diese Gesuche auf den Ad-hoc-Formularen der Kommission zu unterbreiten. Wir senden Ihnen beiliegend eine Standard-Vereinbarung, die in einem solchen Fall zu verwenden ist. Dieses Dokument verbindet die Kommission, den regionalen Sozialdienst und die Drittinstantz und präzisiert ihre jeweiligen Kompetenzen. Es wird von der Drittinstantz und vom RSD unterzeichnet und zusammen mit dem Darlehensgesuch an die Kommission geschickt.

Wir bitten Sie um Kenntnisnahme und verbleiben mit freundlichen Grüßen.

Für die Kommission
Der Präsident
François Mollard

PS : Wir bitten die Friedensgerichte, diesen Brief an die Amtsvormünder ihres Kreises weiterzuleiten.

Beilage erwähnt

Kopie : Caritas Freiburg, rue du Botzet 2, CP 275, 1705 Freiburg

Texte français au verso